

# 咏雪古诗原文翻译（咏雪的全文翻译）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/9c7ac7905b3e563c7a03a9b9d2bb5663.html>

范文网，为你加油喝彩！

## 《咏雪》

### （一）课下注释

- 1.谢太傅寒雪日内集
- 2.与儿女讲论文义
- 3.俄而雪骤
- 4.白雪纷纷何所似
- 5.撒盐空中差可拟（差、拟）
- 6.未若柳絮因风起（因）

### （二）全文翻译

原文：谢太傅寒雪日内集，与儿女讲论文义。俄而雪骤，公欣然曰：“白雪纷纷何所似？”兄子胡儿曰：“撒盐空中差可拟。”3d立体画怎么画兄女曰：“未若柳絮因风起。”公大笑乐。即公大兄无奕女，左将军王凝之妻也。

译文：谢太傅在寒冷的大雪天把家里人聚集在一起，（谢太傅）和子侄辈们讲论文章的义理。不久，雪下得急了，谢太傅高兴地说：“这纷纷扬扬的白雪像什么呢？”他哥哥的长子谢朗说：“在空中盐撒大体可以相比。”另一个哥哥的女儿说：“不如比作柳絮乘风满天飞舞。”谢太傅大笑起来。她就是谢太傅长兄谢无奕的女儿，左将军王凝之的妻子。

### （三）常见改错

- 1.本文“撒盐空中差可拟”“未若柳絮因风起”两句运用拟人的修辞手法来写雪。
- 2.“公大笑乐”写出谢公因无法评定优劣的尴尬无奈，结尾补充交代谢道韞的身份，暗含作者赞北京幼升小信息采集赏之意，含蓄深刻，耐人寻味。

3. “大笑乐”说明谢太傅认为后一喻没有前一喻好。
4. 《世说新语》是南朝宋的刘义庆编写的。
5. 本文选自北朝刘义庆组织人编写的志人小说集《世说新语》。
6. 咏雪的直接原因是“内集”，“公大笑乐”解开了谢太傅究竟满意谁的答案。
7. “寒雪”“内集”“欣然”“大笑乐”等词语营造了一种和睦、融洽、欢快、轻松、爱憎分明的家庭气氛。
8. 文章用“寒雪日内集，与儿女讲论文义”句营造了一个紧张的学习氛围。
9. “公大笑乐”有意讽刺兄子胡儿“撒盐空中差可拟”不恰当。
10. 谢太傅对两个答案的优劣未作评定，只是“大笑乐”而已，十分耐人寻味。
11. 《咏雪》中的“柳絮”，在写法上，将动态化为静态，把寒冷的雪天化为秋天的萧瑟，是常景中的新意，给读者别开生面之感。
12. “公欣然”和“大笑乐”，表现了谢安与儿女们亲密无间的感情和把玩诗句的雅兴。
13. 谢太傅究竟更满意谁的答案，从本文内容上看不出来。
14. “寒雪日”“内集”“讲论文义”营造了一种屋外寒冷、萧条，屋内谢家儿女安静、严肃讨论学习的古人家庭氛围。
15. 本文中关于“白雪纷纷”有两个比喻句，一个是“撒盐空中”，一个是“柳絮因风起”，谢太傅觉得第二个比喻更好，高兴得笑了雅思阅读评分标准起来。
16. 谢太傅没有评定优劣，只“大笑乐”，作者也不表态，说明两个比喻实在难分高下。
17. “公大笑乐”表现出谢安对“未若柳絮因风起”这一回答的极力否定与嘲讽。
18. 将谢道韞的话和谢朗的话进行对比，“柳絮”一句较“撒盐”一句更写实，描摹出了大雪的色情商智商彩和下落之态。
19. “与儿女讲论文义”一句中讲论文义指的是谢太傅虚心向孩子们请教文章的含义。
20. 《咏雪》一文着重写雪优美的姿态，表达作者对雪的赞美之情。
21. 《咏雪》一文在最后补充交代谢道韞的身份，表现了谢道韞的才气和聪慧。
22. 《咏雪》中“即公大兄无奕女，左将军王凝之妻也”是一个文言倒装句。
23. 《咏雪》文中，“公大笑乐”说明谢太傅对两人的答案已作出明确的评定。

- 24.谢道韞的“未若柳絮因风起”其中的“风起”形象的描述了雪花之大，点明当时的“雪骤”之景。
- 25.《咏雪》文末，明确交代谢太傅的评价，告诉读者谢太傅更赞赏谢道韞的才气。
- 26.文章第一句交代故事发生的背景，只说到咏雪的时间、地点、人物。
- 27.两个比喻，“儿女”的更绝妙之处在于：写出了白雪和柳絮相似的颜色和形状。
- 28.谢太傅出韵起题，“胡儿”即为唱和，“撒盐空中”虽不失为一种比方，但意味全无，令谢太傅十分失望。
- 29.文中“公大笑乐”是谢安嘲笑谢朗的比喻不如谢道韞的好。
- 30.《咏雪》用屋外“寒雪日”的冰寒雪骤正衬了室内“与儿女讲论文义”的谈笑风生、其乐融融的情景。
- 31.“与儿女讲论文义”一句中“儿女”指的是谢太傅的儿子和女儿。
- 32.本文描绘了谢家儿女即景赋诗咏雪的场景，展示了一种严谨苛刻的古代家庭生活文化氛围。
- 33.谢太傅“大笑乐”是因为他被胡儿充满童真的回答逗乐了，展现了当时轻松和谐的家庭气氛。
- 34.谢太傅的女儿谢道韞以飘飞的柳絮比喻纷飞的大雪，体现了她的聪慧机敏、才华出众。
- 35.本文通过写谢朗和谢道韞对谢太傅提出问题的不同回答，肯定了谢道韞的有才，批评了谢朗的没文化。
- 36.谢安出于和小辈们讲解、讨论文章义理的目的把家人们聚集起来，又因为忽然下雪而临时起意，就眼前的雪景发问，引出了后文小辈们的精彩回答。
- 37.选文最后补叙谢道韞的身份，表明谢安欣赏及赞扬她的才华，突出了她的“咏絮才”。
- 38.选文通过对谢安的语言描写和身份的补叙，表明他欣赏与赞扬谢道韞的文学才华。
- 39.《咏雪》中的主人公是谢太傅，因为开头一句就总述了谢太傅家人咏雪的背景、时间、地点及主要人物事件。
- 40.通过本文我们可以看出谢太傅的偏爱之心。
- 41.“即公大兄无奕女，左将军王凝之妻也。”明确表示了谢太傅对谢道韞才气的赞赏。
- 42.“未若柳絮因风起。”是说大雪纷纷比不上柳絮随风飘起好看。
- 43.这两个比喻各有优点，但从“公大笑乐”可以看出，谢太傅更倾向于“柳絮因风起”的说法

，因为这个比喻给人春天即将到来的感觉，好就好在特别形似。

44.《咏雪》文末补充交代了“无奕女”的身份，其实是与文章标题无关的，这只是该文体的一种特殊写法。

45.谢太傅“大笑乐”是因为他被胡儿充满童真的回答逗乐了，展现了当时轻松和谐的家庭气氛。

46.谢太傅的女儿谢道韞以飘飞的柳絮比喻纷飞的大雪，体现了她的聪慧机敏、才华出众。

47.本文谢朗“撒盐空中”的错误比喻对比谢道韞“柳絮因风起”的巧妙应答。

48.《咏雪》作者是南朝宋刘义庆，选自《方正》门。

#### (四) 名句默写

交代咏雪背景的句子：\_ \_ 。

咏雪的直接原因：\_ \_ 。

两个比喻句：\_ \_ ；\_ \_ 。

谢道韞对雪的描述是：\_ \_ 。

补充点明谢道韞身份的句子（暗示谢太傅对谢道韞才气的赞赏）：\_ \_ ，  
\_ \_ 。

《咏雪》中哪句可以看出这是一个书香之家：\_ \_ ，\_ \_ 。

《咏雪》中写出谢公为孩子们对雪比喻，感到满意的句子：\_ \_ 。

更多作文 请访问 [https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92\\_0.html](https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html)

文章生成doc功能，由范文网开发